

КАТЕГОРИЯ РОДА В ЯЗЫКЕ И ЕЁ СВЯЗЬ С ПОНЯТИЯМИ «ПОЛ» И «ГЕНДЕР»

Е.Ю. Мягкова¹, А.С. Смаков²

¹Тверской государственной университет, г. Тверь

²Сургутский государственный педагогический университет, г. Сургут

Категория рода в современной лингвистике связана с понятиями биологического пола и гендера. В статье дается обзор точек зрения на эти понятия и их связь с категорией рода, а также ее вербализацией в русском и английском языках в плане отражения специфики языковой картины мира.

Ключевые слова: категория рода, пол, гендер, языковая картина мира.

Влияние одних языков на другие в процессе их исторического развития в разной степени влияет на формирование языковой картины мира отдельно взятого языкового сообщества. Категория рода и место этой категории в грамматическом строе современных языков – это одно из ключевых грамматических явлений, отражающих, в частности, специфику языковой картины мира. Категоризация объектов окружающей действительности в сознании человека в плане соотносительности его представления о живых существах и неодушевленных объектах, с которыми он взаимодействует, в плане определенной категории рода, восходящей к представлениям о разнице полов (в биологическом и социальном аспектах), представляет собой необходимое условие структурирования познаваемого мира и своего места в нем. Современная лингвистика связывает исследование категории рода с понятиями биологического пола и гендера. Однако соотношение названных понятий и способов их вербализации, а также их связи с категорией рода весьма неоднозначно. Рассмотрим основные точки зрения на специфику явлений, определяемых названными терминами.

Так, слово *род* восходит к латинскому *genus* и имеет значения «происхождение, род, пол, способ». Понимание рода как одной из категорий грамматики уходит своими корнями в древнеиндоевропейские языки и служит для образования системы синтаксического согласования языковых единиц. Термины *мужской род* и *женский род* возникли уже в античный период, когда началось осмысление категорий биологического пола и грамматического рода [12: 67].

Вопросами категории рода занимались многие отечественные и зарубежные ученые. Основное содержание этой категории можно свести

к следующим основным характеристикам: 1) род – это лексико-грамматическая категория, состоящая в распределении слов или форм по классам, которые соотносятся с биологическими признаками пола или их отсутствием; эти классы принято называть мужской, женский, средний род (см.: [2; 4; 5; 14] и др.); 2) категория рода а) позволяет олицетворять объекты окружающего мира, приписывая им человеческие качества мужского или женского рода, выражать таким образом особое **эмоциональное** отношение к природе и миру, придавать языку эмоциональность, «душевность» и **национальный характер**; б) демонстрирует языковую картину мира разных народов в силу особенностей их истории, специфики развития общественного сознания и условий жизни (см.: [11] и др.).

Кроме того, категория рода тесно связана с категорией одушевленности/неодушевленности (см.: [3; 8]). Э. Рош отмечает, что для носителей английского языка категоризация объектов по родам особенно актуальна [13]. Большинство исследователей указывают, что основой для функционирования категории рода в английском языке выступает биологический пол референта, при этом отмечается, что пол представляется как совокупность неотъемлемых биологических характеристик, и невозможно физически изменить биологический пол за исключением случаев хирургического вмешательства (см. обзоры [4; 9] и др.). Вопрос о взаимосвязи грамматического рода и биологического пола в настоящее время является дискуссионным.

Помимо биологического пола в связи с функционированием грамматического рода рассматривается социальный гендер. Термин *гендер* является относительно новым, он возник в англоязычной философской и социологической литературе в конце 60-х годов 20 века, где исконно обозначал грамматическую категорию рода (сущ. *gender*). Гендер относится к определенному различию между классами: «Первоначально он отражал социально-философский пафос обоснования и утверждения идеи о природной и социокультурной составляющей в современной модели человека, предполагая и некоторый параллелизм этих составляющих» [5: 8].

Как отмечает А.В. Кирилина, английский термин *gender* перестал использоваться для обозначения грамматической категории рода во избежание термина *sexus* (биологический пол), поскольку требовалось связать различия в полоролевом разделении труда, требованиях и отношении общества к мужчинам и женщинам, их общественную «ценность» [4]. В отличие от биологического пола *гендер* трактуется как «социальный пол» или социальный статус, присвоенный человеку того или иного пола; полоролевые стереотипы и многообразие гендерных проявлений, связанных с нормами мужского и женского взаимодействия; некая модель поведения, которая может варьироваться от общества к обществу. Термин *гендер* используют для разграничения биологических

и социально-культурных функций, чтобы подчеркнуть, что поведение человека определяется не заданными природой характеристиками, а социальными взаимодействиями [4; 6; 7].

Гендерный подход основан на концепции, что важны не биологические различия между мужчинами и женщинами, а изменяемое культурное и социальное значение, которое этим различиям придает общество [1]. Область гендерных исследований представляет собой поле бурных дискуссий, сопровождаемых изменением официального языка и документов о статусе лица, исчезновением визуальных различий в гендерных репрезентациях, ужесточением норм политкорректности. Гендерно значимые нормы социальных институтов под влиянием политики претерпевают изменения в виде перехода от дуальности к множественности [4]. Например, в практике пользования английским языком привычное частое употребление лексем мужского рода приводит к негативной реакции со стороны современного англоязычного общества, где подобная практика воспринимается как преобладание «мужского языка». В англоязычном обществе задействована активная государственная политика «языкового планирования», сосредоточенная на целенаправленном изменении норм языкового поведения, и эта политика охватывает официально-деловой стиль языка, образовательные программы и словари [Попкова 2005: 84].

Рассмотрим теперь некоторые способы и средства вербализации описанных выше явлений и то, какие трудности они могут представлять, например, в процессе овладения английским языком. Так, английская лексема *cow* (*корова*) может вызвать затруднения в определении грамматического рода, поскольку требует использования неопределенного местоимения *it* в тексте (*A cow is sleeping in its barn*), а категорию рода можно выявить только в толковом словаре (*a large female animal*). Но в современном английском языке категория рода может иметь дополнительные средства выражения, связывающие обозначаемое с конкретным признаком пола. Так, например, половые различия в обозначениях живых существ могут быть переданы не только личными местоимениями (*he, him, his, himself* – мужской род, *she, her, hers, herself* – женский род) и/или суффиксами (*-er driver, -or doctor, -ess empress, -ette farmerette, -ine heroine, -ix aviatrix, -a ballerina*), которые не всегда совпадают с реальным полом (суффикс *-er* может использоваться для объектов как мужского, так и женского рода). Бóльшую точность обеспечивают дополнительные лексемы, образующие сложные слова: *male (male nurse), man (spokeman), boy (boyfriend), he-, tom, (he-wolf, Tom-cat, Tabby-cat), cock (cock-sparrow), billy (billy goat), female (female butterfly), woman (woman engineer), girl (girlfriend), she-, Tabby- (she-wolf, Tabby-cat, Pussy cat), hen (hen-sparrow), lady (lady-driver), maid (barmaid), maiden (handmaiden), mistress (headmistress)*. При этом в современном

английском языке существуют некоторые закономерности родового распределения объектов в тексте (см. табл.).

Таблица. Узус личных местоимений

	местоимение мужского рода he	местоимение женского рода she	неопределенное местоимение it
Люди, живые существа	<i>man, actor</i>	<i>girl, teacher</i>	<i>table, cat</i> (неживые / живые сущ-ва, пол не значим в тексте)
Лексическое значение существительного	<i>brother, king</i>	<i>mother, queen</i>	
Живые и неживые сущ-ва с приписанными человеческими качествами, питомцы с собств. именами	<i>dog, Ocean, Wind, Love, River, Fear</i>	<i>cheetah, Hope, Mercy</i>	
Дети			<i>baby</i> (до 3-х лет)
Отдельные небесные тела и абстр. объекты	<i>Heaven, Sun,</i>	<i>moon, nature</i>	
Названия стран		<i>France, Spain</i>	
Названия водных судов		<i>ship, vessel, my car</i>	
Традиционное выражение отношения к животным	<i>horse, lion</i> (считающиеся крупными или смелыми)	<i>nightingale, hyena</i> (считающиеся мелкими, слабыми беззащитными)	<i>worm, cub</i> (презр. отношение)
Классы животных	<i>whale, monkey</i> (высший класс)	<i>whale, monkey</i> (высший класс), <i>elephant</i> (воспитание потомства)	<i>insect</i> (низший класс)

Эти примеры демонстрируют, что в основе распределения английских существительных по родам лежат не грамматические характеристики существительного, а некоторые внеязыковые, реально-семантические характеристики, поскольку одно и то же существительное демонстрирует возможность соотноситься с разными местоимениями.

Таким образом, категория рода представляет собой лингвистическую категорию, которая реализуется в языковых средствах, отражая культурные представления о том, как формировалась категория рода в языке и как она связана с формированием языковой картины мира. В частности, несмотря на то, что в английском языке существует довольно ограниченный набор языковых средств выражения категории рода, категоризация объектов по родам важна для носителей английского языка.

Биологический пол (естественный род) выступает основой при родовом разделении реалий окружающего мира, но не всегда может быть

универсально связан с лингвистической категорией рода. Разделение объектов окружающего мира на живые и неживые, одушевлённые и неодушевлённые и пр. является естественным для воспринимающего мир человека. Понятие гендер представляет собой социальную категорию, которая напрямую не связана с реальными представлениями о различиях полов, но содержит в себе множество приобретенных характеристик этих объектов, связанных с нормами мужского и женского поведения, предписанными обществом в условиях социального взаимодействия. На гендерные различия оказывают влияние не только биологические и социальные, но и культурные аспекты, которые формируют языковую картину мира, посредством языка демонстрирующую социальные различия мужчин и женщин.

Список литературы

1. Бровина А.В., Маленко Е.Ю. К вопросу о дефинициях биологического пола, грамматического рода и гендера // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики, 2023. № 2. С. 22–26.
2. Виноградов В.А. Род // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 2002. С. 417–418.
3. Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка. Словоизменение: Ок. 110 000 слов. 4. изд., испр. и доп. М.: Рус. словари, 2003. 794 с.
4. Кирилина А.В. Гендер и гендерная лингвистика на рубеже третьего тысячелетия // Вопросы психолингвистики №3(49) 2021. С. 109–147. Doi: 10.30982/2077-5911-2021-49-3-109-147
5. Кирилина А. В., Гаранович М. В. Гендер и гендерная лингвистика на рубеже третьего тысячелетия // Гендерные аспекты языка, сознания и коммуникации. М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. С. 7–58.
6. Костикова И.В. Введение в гендерные исследования: Учеб. пособие. М.: Аспект Пресс, 2005. 252 с.
7. Ласкова М.А. Грамматическая категория рода в аспекте гендерной лингвистики: дис. ... док. фил. наук. Ростов-на-Дону, 2001. 188 с.
8. Милославский И.Г. Морфологические категории современного русского языка. М.: Просвещение, 1981. 254 с.
9. Миронова Н.И. Пол и гендер в лингвистических исследованиях // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение, 2008. Т. 28. № 37 (138). С. 125–132.
10. Попкова Е.М. Категория рода в современном английском языке: лингвистический и социокультурный аспекты: дис. ... канд. фил. наук. М., 2005. 168 с.
11. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. 260 с.
12. Romaine S. Communicating Gender. Mahwah. N. J.: Lawrence Erlbaum Associates, 1999. 409 p.
13. Rosch E. Principles of Categorisation // Rosch, E., Lloyd B.B. (Eds.) Cognition and Categorisation Lawrence Erlbaum, Hillsdale, 1978. Pp. 27–48.

14. Trudgill P. Sociolinguistics. An introduction to language and society. New York: Penguin books, 2000. 240 p.

Об авторах:

МЯГКОВА Елена Юрьевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теории языка, перевода и французской филологии, Тверской государственной университет (Тверь, 170100, ул. Желябова 33), e-mail: elenamyagkova@mail.ru

СМАКОВ Аскар Сюгалиевич – старший преподаватель кафедры лингвистического образования и межкультурной коммуникации, Сургутский государственный педагогический университет (628417, Российская Федерация, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, город Сургут, ул. 50 лет ВЛКСМ, дом 10/2), e-mail: askarsurgut@mail.ru

GRAMMATICAL CATEGORY OF GENUS AND THE NOTIONS OF SEX AND GENDER

E.Yu. Myagkova¹, A.S. Smakov²

¹Tver State University, Tver

²Surgut State Pedagogical University, Surgut

Grammatical category of genus in modern linguistics is associated with the notions of sex and gender. The article offers points of view on the above notions, their connection with the grammatical category of genus and its verbalization in Russian and English in the aspect of language picture of the world.

Keywords: *grammatical category of genus, sex, gender, language picture of the world.*

About the authors:

MYAGKOVA Ekena Yu. – Doctor of Sciences in Philology, professor of Theory of Language, Translation and French Philology Department, Tver State University (170100, Zheliabov Str., 33, Tver), e-mail: elenamyagkova@mail.ru.

SMAKOV Askar S. – senior teacher of Linguistic Education and International Communication Department, Surgut State Pedagogical University (Ulitsa 50 Let Vlksm, 10/2, Surgut, Khanty-Mansi Autonomous Okrug, 628417), e-mail: askarsurgut@mail.ru.

© Мягкова Е.Ю., Смаков А.С., 2024

Статья поступила в редакцию 02.10.24

Подписана в печать 13.10.24